

Suisse Tourisme.



# Bulletins nationaux de sport d'hiver 2023/2024.

Conditions.

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)



## Table de matières

1	NOUVEAUTES	4
2	CRITERES DE PARTICIPATION.	4
2.1	Les critères de participation	4
2.1.1	Bulletin des pistes	4
2.1.2	Bulletin national de snowparks enneigés	4
2.1.3	Bulletin de ski de fond	4
2.1.4	Bulletin de sentiers de randonnées d'hiver	5
2.1.5	Bulletin de luge	5
2.2	Restrictions de désignation	5
2.2.1	Désignations géographiques	5
2.2.2	Infrastructure de sport d'hiver en fonction du lieu	5
3	FRAIS DE PARTICIPATION.	5
4	PERIODE D'ANNONCE.	6
4.1	Début de saison	6
4.2	Fin de saison	6
4.3	Semaine test	6
5	PRESENCE SUPPLEMENTAIRE DE SWISS TXT ET SUR WWW.TELETEXT.CH.	6
5.1	Période de diffusion	6
5.2	Localisation / actualisation des bulletins nationaux de sports d'hiver TXT	7
5.3	Transmission des données au système Télétexte	7
5.4	Critères d'annonce des bulletins de sports d'hiver du Télétexte	8
6	MISE A JOUR DES DONNEES DATANETWORK HTTP://ST.STNET.CH.	8
6.1	Données concernant l'infrastructure hiver sur Datanetwork - Mise à jour	8
6.2	Entrées dans le Datanetwork ( <a href="http://st.stnet.ch">http://st.stnet.ch</a> )	8
6.3	Interface entre Datanetwork et d'autres centres de saisie	9
6.4	Possibilité individuelle d'exportation	9
7	CANAUX DE DISTRIBUTION / MULTIPLICATEURS DES BULLETINS DE SPORTS D'HIVER	9
8	DROITS D'AUTEUR ET RESPONSABILITE CIVILE	12
9	CHANGEMENT DE NOM DE STATION EN COURS DE SAISON	12
10	CONTACT	12

*«On ne change pas une équipe qui gagne.»*

Proverbe français

# 1 NOUVEAUTES

Après les derniers développements concernant la mise à disposition des données détaillées, il y a également des nouveautés passionnantes pour la saison 2023/2024 à venir en ce qui concerne ces données détaillées. Pour la saison 2023/2024, Suisse Tourisme a décidé de laisser à chaque station la décision de transmettre ou non des données détaillées à des partenaires d'exportation. Concrètement, cela signifie que lors de l'inscription, il est désormais possible d'indiquer au moyen d'une case à cocher si les données détaillées seront transmises (par ex. à 20min.ch, Bergfex, SuisseMobile, etc.). Si cette option est refusée, les partenaires d'exportation ne recevront pas ces informations.

En outre, Suisse Tourisme est heureux de pouvoir annoncer que cette année encore, il n'y aura pas d'augmentation des taxes pour les stations. Malgré la hausse continue des coûts, les prix ont pu être maintenus stables depuis plus d'une décennie déjà. Nous mettons tout en œuvre pour que cette tendance positive se poursuive à l'avenir. Il a également été décidé que la communication des itinéraires de SuisseMobile continuerait elle aussi à se faire sans frais supplémentaires.

## 2 CRITERES DE PARTICIPATION.

### 2.1 Les critères de participation

#### 2.1.1 Bulletin des pistes

- Pistes préparées par machine, longueur totale: minimum 1 km.
- Les remontées mécaniques doivent fonctionner tous les jours (par enneigement suffisant).

#### 2.1.2 Bulletin national de snowparks enneigés

- Exclusivement pour stations offrant au moins une installation halfpipe ou un snowpark.
- Les installations doivent fonctionner tous les jours (par enneigement suffisant).
- Les installations doivent être préparées et entretenues de manière régulière.
- S'il y a plus d'un snowpark dans une destination, ils doivent tous être inscrits individuellement.

#### 2.1.3 Bulletin de ski de fond

- Longueur totale des pistes de fond et de skating tracées à la machine: minimum 1 km.
- Par enneigement suffisant, le réseau des pistes doit être tracé chaque jour pour le fond.

#### 2.1.4 Bulletin de sentiers de randonnées d'hiver

- Sentiers de randonnées d'hiver interdits au trafic, marqués et préparés sur une longueur minimale de 5 km.

#### 2.1.5 Bulletin de luge / randonnée en raquettes

- Installation de luge, longueur totale: minimum 1 km
- L'installation de luge doit afficher un marquage officiel le long du parcours.
- L'installation de luge doit être opérationnelle tous les jours (par enneigement suffisant).
- Les pistes de descente, les routes et les sentiers de randonnées d'hiver officiels ne sont pas admis comme installations de luge!
- L'installation de luge doit être préparée et entretenue de manière régulière.

### 2.2 Restrictions de désignation

#### 2.2.1 Désignations géographiques

- Les bulletins de sports d'hiver sont des messages destinés uniquement à informer les sportifs d'hiver; ils ne sauraient être des vecteurs pour les PR, le marketing ou la promotion. En conséquence, seules des désignations géographiques de localités sont autorisées.

#### 2.2.2 Infrastructure de sport d'hiver en fonction du lieu

- La totalité des informations contenues dans tous les bulletins de sports d'hiver se réfère exclusivement à l'infrastructure locale de sports d'hiver dans une localité donnée. Il n'est pas possible d'utiliser le nom d'une localité pour y regrouper les indications englobant une sous-région, voire une région entière.

Il est possible de diffuser aussi, mais séparément, les informations de sous-régions ou de régions en adoptant la désignation correspondante dans tous les bulletins (exemple: région d'Aletsch).

## 3 FRAIS DE PARTICIPATION.

Modèle de prix de base (incl. Swiss TXT)

- Forfait de base de CHF 200.– (excl. TVA) par station pour toute la saison. Une catégorie de sport est comprise dans ce forfait.
- Par catégorie/bulletin de sport additionnel (pistes, funparks enneigés, ski de fond, sentiers de randonnées d'hiver, luge), forfait unique de CHF 100.– (excl. TVA) pour toute la saison.

- Forfait journalier d'actualisation: CHF 5.00 (excl. TVA). Dès lors, plusieurs actualisations par jour sont incluses dans ce montant! Veuillez vous assurer auprès de votre partenaire d'importation que lorsque vous importez des données, le statut fermé après la fermeture initiale n'est pas livré chaque jour de manière répétée comme fermé, mais seulement lorsque ce statut change à nouveau.
- Si les données ne sont pas actualisées, les frais d'actualisation sont nuls.
- Il vaut absolument la peine d'actualiser plusieurs fois par jour !
- Les exports individualisés par email sont gratuits!

## 4 PERIODE D'ANNONCE.

### 4.1 Début de saison

- Jeudi, 23 Novembre 2023

### 4.2 Fin de saison

- Dimanche, 14 Avril 2024

### 4.3 Semaine test

- Jeudi, 16 Novembre – Mercredi, 22 Novembre 2023  
(entrées de test gratuite)

Si les conditions d'enneigement sont favorables, le début de la saison sera avancé. Les stations dont les installations fonctionnent en tout ou en partie avant le début de la saison pourront alors transmettre leurs informations via le bulletin estival d'enneigement qui est proposé quotidiennement sur MySwitzerland.com. N'hésitez pas à nous contacter suffisamment tôt!

## 5 PRESENCE SUPPLEMENTAIRE DE SWISS TXT ET SUR WWW.TELETEXT.CH.

### 5.1 Période de diffusion

Le TXT, plus précisément [www.teletext.ch](http://www.teletext.ch), et en particulier l'application (y compris la relance en avril 2022), jouissent toujours d'une popularité considérable au sein de la population suisse. Il est remarquable qu'environ un tiers des personnes âgées de 15 à 74 ans en Suisse continuent de recourir au télétexte pour s'informer. L'utilisation continue de ce service montre qu'il est toujours apprécié comme source d'information digne de confiance.

Les cinq bulletins nationaux sur les sports d'hiver (pistes / funparks / ski de fond / luge / randonnées hivernales) seront publiés sur le télétexte entre le jeudi 23 novembre 2023 et le jeudi 14 avril 2024 inclus sur les chaînes de télétexte SRF 1, SRF zwei, SRF info, RTS un, RTS deux, RSI la1 et RSI la2 ainsi que dans le cadre du site Internet de SWISS TXT sur [www.teletext.ch](http://www.teletext.ch).

## 5.2 Localisation / actualisation des bulletins nationaux de sports d'hiver TXT

**Remarque importante:** Toutes les stations apparaissent sur le Swiss TXT.

*Allocation des pages valable après 2.12.2015 :*

Bulletin	Page	Région
Portail d'entrée	525	
Pistes	526 527 528 529 530 531	Grisons / Tessin Suisse orientale / Suisse centrale Oberland bernois Espace Mittelland / Région Bâle / Jura-3-Lacs Région du Léman / Alpes fribourgeoises Valais
Funparks	532 533 534 535	Grisons / Tessin Suisse orientale / Suisse centrale Oberland bernois / Espace Mittelland / Région fribourgeoises / Valais / Région du Léman
Ski de fond	536 537 538	Grisons / Suisse orientale / Zurich / Tessin Suisse centrale / Oberland bernois / Espace Mittelland / Région Bâle Valais / Région du Léman / Jura-3-Lacs / Région fribourgeoises
Luge	539 540	Grisons / Suisse orientale / Tessin / Suisse centrale Valais / Région du Léman / Jura-3-Lacs / Région fribourgeoise
Randonnées d'hiver / Météo	541 542 543	Grisons / Suisse orientale / Zurich / Tessin Suisse centrale / Oberland bern. / Esp. Mittelland / Région Bâle et Zurich Valais / Région du Léman / Jura-3-Lacs / Région fribourgeoise

L'actualisation automatique des données est un service exclusif de SWISS TXT, assuré cinq fois par jour à 7h30, 8h30, 10h00, 12h00 et 16h00.

## 5.3 Transmission des données au système Télétexte

SWISS TXT est responsable de l'intégration des données au système Télétexte, ainsi qu'à ses sites Internet.

## 5.4 Critères d'annonce des bulletins de sports d'hiver du Télétex

Les cinq bulletins nationaux de sports d'hiver apparaissent sur écran à raison d'une ligne par localité sur la base des critères suivants:

Bulletin	Paramètres d'annonce
Pisten	Nom de la localité (selon nomenclature ST); nombre de kilomètres de pistes: ouvertes / total; remontées mécaniques: ouvertes / total; état des pistes dans le domaine skiable principal; nombre des pistes de descente dans la vallée: ouvertes / total
Funparks	Nom de la localité (selon nomenclature ST); snowpark ouvert; halfpipes ouverts / total; pistes de snowcross ouvertes; pistes de snowtube ouvertes
Langlauf	Nom de la piste de fond (selon nomenclature ST); nombre de kilomètres de pistes «classiques»: ouvertes / total; nombre de kilomètres de pistes «skating»: ouvertes / total; dernière chute de neige
Schlitteln	Nom de la piste de luge (selon nomenclature ST); nombre de pistes de luge: ouvertes / total; longueur actuelle des pistes ouvertes; état des pistes; degré de difficulté des pistes
Winterwandern / Wetter	Nom de la localité (selon nomenclature ST); nombre de kilomètres de sentiers de randonnées d'hiver: ouverts / total; situation météo actuelle

## 6 MISE A JOUR DES DONNEES DATANETWORK [HTTP://ST.STNET.CH.](http://st.stnet.ch)

### 6.1 Données concernant l'infrastructure hiver sur Datanetwork - Mise à jour

Toutes les données de base sont intégrées dans l'application WISPO et peuvent être saisies/traitées par chaque remontée mécanique. Contrôlez donc idéalement l'exactitude et l'actualité de ces données peu avant le début de la saison. Dans le manuel, vous trouverez toutes les informations et tous les conseils pour réussir votre hiver.

### 6.2 Entrées dans le Datanetwork (<http://st.stnet.ch>)

Toutes les données doivent être saisies et enregistrées au plus tard à 8h30 chaque jour. Si ce n'est pas le cas, les données de la veille sont affichées en grisé. Si, après sept jours, il n'y a toujours pas de mise à jour, toutes les données du rapport sont remises à 0 et envoyées aux canaux de distribution avec la mention "pas de message".

Les mises à jour ultérieures ne sont publiées que sur [snow.myswitzerland.com](http://snow.myswitzerland.com) et l'application Mobile Snow ainsi que sur le TXT en l'espace de quelques minutes.

En raison de la large diffusion de vos données, il est extrêmement important que vous continuiez à saisir vos données de bulletins de sports d'hiver au moins une fois par jour, c'est-à-dire également le samedi et le dimanche, de manière fiable et conséquente sur <http://st.stnet.ch>.

### 6.3 Interface entre Datanetwork et d'autres centres de saisie

Au cours des dernières années, il y a eu de plus en plus de problèmes avec des interfaces et le travail pour le support a été énorme. Suisse Tourisme n'a toutefois aucune influence là-dessus. L'interface se fait entre Begasoft et votre centre de saisie. Suisse Tourisme n'assume aucune responsabilité ni assistance pour cette interface.

C'est pourquoi nous vous conseillons de saisir vos données directement dans le Datanetwork.

### 6.4 Possibilité individuelle d'exportation

L'outil employé pour traiter les données permet, par exportation automatique, de diffuser le bulletin de votre station via email ou fax (à titre onéreux) au cercle de destinataires que vous définissez: hôtels, hôtes, etc.

## 7 CANAUX DE DISTRIBUTION / MULTIPLICATEURS DES BULLETINS DE SPORTS D'HIVER

Les bulletins de sports d'hiver seront à nouveau distribués à de nombreux multiplicateurs nationaux et internationaux majeurs (organismes de diffusion). Ainsi, vos données parviendront à un public de plusieurs millions. Vous trouverez ci-dessous quelques-uns des principaux multiplicateurs de la dernière saison. L'hiver prochain, divers multiplicateurs nouveaux viendront s'y ajouter, avant tout des portails Internet.

**Remarque importante 1:** Veuillez noter que les bulletins de sports d'hiver transmis par courrier électronique seront diffusés à la presse et aux différents services de renseignements chaque jour à 8 h 30 précises.

Tous les bulletins diffusés via MySwitzerland.com et tous les autres portails Internet, dont par ex. bluewin.ch, seront en permanence actualisés en ligne. Peu importe alors l'heure de votre mise à jour, l'utilisateur pouvant consulter les changements en temps réel.

Tous les bulletins diffusés via Télétex seront actualisés tous les jours à 7 h 30, 8 h 30 (obligatoirement), 10 h 00, 12 h 00 et 16 h 00.

**Remarque importante 2:** Tous les multiplicateurs reçoivent régulièrement les bulletins complets de sports d'hiver couvrant la totalité des stations d'annonce. Toutefois, bon nombre d'entre eux (journaux, radios, canaux Internet) ne publient pas toutes les stations. Les multiplicateurs sélectionnent toujours leurs stations d'annonce individuellement, de manière indépendante, sans se concerter avec Suisse Tourisme. N'ayant aucune influence sur ce choix, Suisse Tourisme ne saurait exiger que la localité A soit publiée dans le bulletin du multiplicateur

X. Dans ce contexte, Suisse Tourisme n'échangera aucune correspondance avec les multiplicateurs.

Sélection de multiplicateurs sur Internet		Sélection de multiplicateurs Presse / Radio
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 20min.ch</li> <li>▪ adac-skiguide.de</li> <li>▪ alpmove.ch</li> <li>▪ bergfex.ch</li> <li>▪ cff.ch</li> <li>▪ dovesciare.it</li> <li>▪ facebook.com</li> <li>▪ fluofun.fr</li> <li>▪ fr.ski-powder.com</li> <li>▪ fr.skiinfo.com</li> <li>▪ groups.ch</li> <li>▪ lenouvelliste.ch</li> <li>▪ lfm.ch</li> <li>▪ luger.ch</li> <li>▪ meteo.search.ch/snow</li> <li>▪ meteonews.ch</li> <li>▪ mobile app snowfriends</li> <li>▪ my airboard iOS</li> <li>▪ myskiticket.com</li> <li>▪ myswitzerland.com</li> <li>▪ neuch.ch</li> <li>▪ nouvelliste.ch</li> <li>▪ onefm.ch</li> <li>▪ onthesnow.co.uk</li> <li>▪ onthesnow.com</li> <li>▪ passengertv.ch</li> <li>▪ planetholiday.ch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ powderhausen.com</li> <li>▪ rideguide.ch</li> <li>▪ rma.ch</li> <li>▪ schweizmobil.ch</li> <li>▪ search.ch</li> <li>▪ ski-powdeR.com</li> <li>▪ skiinfo.ch</li> <li>▪ skiinfo.de</li> <li>▪ skiinfo.fr</li> <li>▪ skiinfo.it</li> <li>▪ skiinfo.pl</li> <li>▪ skionline.pl</li> <li>▪ skipass.com</li> <li>▪ slope track App iOS und Android</li> <li>▪ snowfriends.ch</li> <li>▪ soulrider.com</li> <li>▪ stations-de-ski.ch</li> <li>▪ teletext-travel.ch</li> <li>▪ teletext.ch</li> <li>▪ ticketcorner.ch</li> <li>▪ travelscout24.ch</li> <li>▪ tsr.ch</li> <li>▪ valais.ch</li> <li>▪ wetter-graubuenden.ch</li> <li>▪ zermatt.ch</li> <li>▪ etc,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 20minutes</li> <li>▪ 24heures</li> <li>▪ Associated Press AP</li> <li>▪ Bieler Zeitung</li> <li>▪ canal9 / kanal9</li> <li>▪ Journal du Jura</li> <li>▪ Le Matin</li> <li>▪ Le Nouvelliste</li> <li>▪ passengertv.ch (Ecran dans les transports publiques en montagnes)</li> <li>▪ Radio BeO</li> <li>▪ Radio Chablais</li> <li>▪ SonntagsZeitung</li> <li>▪ Tages-Anzeiger / Der Bund / Basler Zeitung</li> <li>▪ Walliser Bote</li> <li>▪ etc.</li> </ul>

Télétexte à la TV sur SRF 1, TSR 1, TSI 1 (pour toutes les stations partenaires de SWISS TXT)

Voir précisions sous chapitre 4.

#### Autres destinataires

- Services météo
- Services d'information routière (ADAC en Allemagne, Touring Club au Luxembourg...)
- Services de voyages et de renseignement (centrales d'appel SDM, Info Rail des gares CFF, régions et destinations touristiques)

- Des divers Télévision régionale et locales

## 8 DROITS D'AUTEUR ET RESPONSABILITE CIVILE

Toutes les informations contenues dans la banque de données sur les sports d'hiver sont et restent propriété des stations d'annonce et de ST. Tous deux sont responsables du respect des droits d'auteur.

**Remarque importante 1:** Les stations d'annonce assument en tout temps, quels que soient la situation météo et l'enneigement, la responsabilité exclusive de contrôler l'exactitude, la correction et la véracité des données contenues dans la banque de données.

**Remarque importante 2:** Suisse Tourisme et SWISS TXT déclinent toute responsabilité vis-à-vis des stations d'annonce et d'autres tiers quant à d'éventuels dommages financiers, corporels ou psychiques découlant de l'utilisation des bulletins de sports d'hiver!

Cette règle s'applique également dans le cas où, pour des raisons techniques ou autres, les données saisies seraient différentes de celles de la banque de données.

ST et la société opératrice des bulletins de sports d'hiver ne sont responsables vis-à-vis des stations d'annonce qu'en cas d'intention frauduleuse ou de négligence grave.

## 9 CHANGEMENT DE NOM DE STATION EN COURS DE SAISON

Vous voudrez bien noter que, pour les noms donnés à votre station ou au bulletin, vous êtes liés par la fiche d'inscription que vous avez signée et retournée. Si vous souhaitez une modification, nous serons contraints de vous facturer la somme de CHF 200.– par mutation.

## 10 CONTACT

**Suisse Tourisme | Schweiz Tourismus | Svizzera Turismo | Switzerland Tourism**  
Morgartenstrasse 5a, 8004 Zürich, Telefon +41 (0)44 288 13 44

web@switzerland.com  
wispo@switzerland.com

Nous nous réjouissons de votre participation des bulletins nationaux de sport d'hiver et nous vous remercions en avance pour votre registration à temps.